



## POURQUOI APPRENDRE LE RUSSE ?

*L'envol vers la réussite*

Le **russe** est aujourd'hui parlé par plus de **280 millions de personnes** dont 145 millions qui le parlent comme langue maternelle

Il est la langue officielle de la Fédération de **Russie** dont la superficie représente **31 fois la France et 2 fois et demie les Etats Unis**

Le russe est étudié dans les pays de l'ex URSS et du bloc de l'Est au même titre que la langue maternelle.

Il est également une des langues officielles de l'ONU

La France est le **troisième fournisseur européen de la Russie**

La France ne domine pas seulement les marchés des parfums, cosmétiques et vins, elle occupe également une place prépondérante dans les **secteurs pharmaceutique, aéronautique, spatial, agroalimentaire** .....

Les investissements français en Russie sont en constante progression depuis 5 ans et la France est désormais le 5<sup>ème</sup> investisseur étranger en Russie

Plusieurs grandes sociétés françaises ont acquis des entreprises russes ou pris d'importantes participations ( Danone , Renault , Axa , Société générale , Alstom , Total .... ) et des centaines de PME françaises commercent autant à **Moscou** et à **Saint-Pétersbourg (3 à 4 heures d'avion de Paris)** qu' avec les autres grandes villes russes

Les investissements russes en France ont été multipliés par 10 en 3 ans.

Les jeux olympiques d'hiver à Sotchi en 2014 ont ouvert des marchés à de grandes entreprises en BTP, dans les domaines des transports aériens , ferroviaires et des infrastructures sportives. Il en sera de même pour la coupe du monde de football en 2018 .

L'amitié franco-russe fait partie de l'histoire de nos deux pays depuis l'époque des Tsars et les liens culturels qui nous unissent n'ont jamais cessé de se développer

Tous les 2 ans des élèves russisants du collège Gambetta profitent d' un voyage à Saint Pétersbourg pour découvrir l'histoire d'un pays, une nouvelle culture et approfondir leur niveau de langue durant un séjour riche en visites des plus beaux sites de la ville .

Le russe est relativement simple à maîtriser car ses 33 lettres correspondent à 33 sons, ce qui supprime les problèmes d'orthographe et facilite son apprentissage pour les élèves de 6<sup>ème</sup>

## OÙ APPRENDRE LE RUSSE ?

La liste complète des établissements secondaires où le russe est enseigné est disponible :

- sur le site inter-académique de russe  
<http://www.sitac-russe.fr>
- et sur le site de l'Association Française des Russisants  
<http://www.afr-russe.fr>

Après le baccalauréat, on peut continuer le russe en classe préparatoire ou à l'université. Il existe en France aujourd'hui une cinquantaine de Masters en double diplomation délivrés dans le cadre de cursus franco-russes. Le détail des cursus proposés peut être consulté sur le site de l'AFR (ci-dessus) ou sur les sites universitaires.



9, rue Michelet - 75006 Paris  
<http://www.afr-russe.fr>  
contact@af-russe.fr

Vous aimez la musique ?  
C'est une langue aux sonorités musicales.

Vous aimez les voyages ?  
C'est une langue qui fait le lien entre l'Occident et l'Orient.

Vous aimez les sciences ?  
C'est une langue de recherche scientifique.

L'histoire vous intéresse et vous êtes de votre temps.

Alors...



## DIFFICILE, LE RUSSE ?

- L'alphabet est certes différent, mais on l'acquiert en quelques semaines.
- La prononciation est de loin plus facile que celle de l'anglais.
- C'est une langue musicale aux inflexions mélodieuses.
- Le lexique n'est pas plus difficile à apprendre que celui d'une autre langue indo-européenne: racines communes, emprunts à l'anglais, au français...
- Langue à déclinaisons, mais on la parle dès le premier cours et les déclinaisons s'apprennent progressivement, en situation.
- L'étude en petits groupes favorise l'activité langagière.
- Les échanges scolaires avec les écoles russes sont fréquents et appréciés (hospitalité russe, contacts chaleureux...)



photo: S. Toule

## POURQUOI FAIRE DU RUSSE ?

- La Russie : un pays immense à cheval entre l'Europe et l'Asie, le plus grand du monde, une diversité culturelle et géographique, une culture de renommée mondiale, à 3 heures de vol de Paris.
- Le russe est la 5<sup>e</sup> langue la plus parlée au monde, devant l'arabe, l'allemand et le français.
- C'est une des langues officielles de l'ONU et de l'UNESCO.
- La Russie siège au Conseil de l'Europe et fait partie du G8.
- L'Union Européenne est le 1<sup>er</sup> partenaire économique de la Russie.
- Le russe est la 4<sup>e</sup> langue utilisée par les PME européennes travaillant à l'export, devant l'espagnol, le chinois et l'arabe.
- C'est la langue de communication dans les pays de l'ex URSS.
- C'est un atout professionnel recherché par les entreprises françaises installées en Russie, au nombre de 700 aujourd'hui (industrie automobile, hautes technologies, construction, grande distribution, tourisme... jeux olympiques d'hiver en 2014 à Sotchi...).

Création PLAN de 2006

"Le russe,  
une langue d'avenir"

# FAIRE UNE BI-LANGUE ANGLAIS – RUSSE AU COLLEGE GAMBETTA

## POURQUOI ? :

- ✚ Parce que seuls le collège et lycée **Gambetta** proposent le **russe**
- ✚ Parce que la **bi-langue anglais / russe** fait suite à plus de 30ans d'apprentissage de la langue au collège Gambetta
- ✚ Parce que c'est une des langues les plus parlées au monde ( **280 millions de personnes** )
- ✚ Parce que la France et la Russie commercent depuis plus de vingt ans dans tous les domaines
- ✚ Parce que connaître le russe permet de **valoriser un CV et de sortir du lot**
- ✚ Parce que découvrir la culture russe en cours se concrétise par un **voyage à Saint Pétersbourg** ( trois heures d'avion ) .Le prochain aura lieu en juin 2015

Septembre 2011 : 35 élèves



juin 2013 : 45 élèves



- ✚ Parce que l'**amitié franco-russe** a toujours existé et que l'hospitalité slave est reconnue
  - ✚ Parce que la **langue russe** est bien **plus facile** qu'on ne l'imagine :
  - ✚ L'alphabet ? : un son / une lettre (33 au total) - **pas de problème d'orthographe**
  - ✚ La conjugaison ? : trois temps – passé / présent / futur
  - ✚ Les déclinaisons ? : trois genres : les masculins en consonne  
les féminins en « a »  
les neutres en « o »
- } pour les noms , les adjectifs et les pronoms

## COMMENT ? :

Trois heures par semaine de russe :

- ✚ **Une heure en salle pupitre** : chaque élève dispose d'un ordinateur pour suivre la leçon (écouteurs et sauvegardes personnalisées) et fait ses exercices à son rythme supervisé par le professeur sur l'ordinateur maître
- ✚ **Une heure au laboratoire de langues avec tableau interactif**
- ✚ **Une heure** consacrée au travail **oral** avec une assistante russe ou à la **civilisation** parce que apprendre une langue, c'est aussi connaître le pays : de la sixième à la troisième , étude de l'histoire , des contes russes , de l'art traditionnel , des visites virtuelles de musées, d'événements internationaux ( SOTCHI , coupe du monde de football ... ,

Madame DELVAL assure l'**aide personnalisée** en russe aux élèves